

100

NUEVAS ZONAS PARA QUE LOS PERROS PASEEN LIBRES

Ibaiondo enpresa haztegia
Waterpolo femenino también despunta
Vicrila beka

UDAL ALDIZKARIA
REVISTA MUNICIPAL

Uztaila 2014 Julio Nº 139 Zk.



Leioa

UDALA - AYUNTAMIENTO
www.leioa.eu

leioo

en el centro de tu vida



**Zenbaki interesgarriak**
Teléfonos de interés:**Leioako Udala / Ayuntamiento de Leioa**
idazkaritza@leioa.net | ☎ 94 400 80 00**Udaltzaingoa / Policía Local**
☎ 94 400 80 21**Erregistro Orokorra / Registro General**
☎ 94 400 80 20**Ibilgailuak / Vehículos**
☎ 94 400 80 27**Bulego Teknikoa / Oficina Técnica**
☎ 94 400 80 05/06**Kultur Leioa**
infokultur@leioa.net | ☎ 94 607 25 70**Aterpe Leioa Gaztegunea**
gazte@leioa.net | ☎ 94 405 58 50**Udal Liburutegia / Biblioteca Municipal**
liburutegia@leioa.net | ☎ 94 607 25 74**Euskara Zerbitzua / Servicio Euskera**
euskarazerbitzua@leioa.net | ☎ 94 607 25 76**Kultur Saila / Área de Cultura**
kultur@leioa.net | ☎ 94 607 25 78**Pinuetako Udal Bulegoa • Pinueta Kultur Aretoa /
Of. Municipal de Pinueta • Aula Cultura Pinueta**
☎ 94 464 67 22**Udal Euskaltegia / Euskaltegi**
☎ 94 464 00 02**Udal Musika Eskola / Conservatorio Municipal**
conservatorioleioa@telefonica.net | ☎ 94 463 86 83**Udal Kiroldegia / Polideportivo Municipal**
idmleioa@leioakiroldegia.net | ☎ 94 400 80 59**Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales**
gizartezorbitzuak@leioa.net | ☎ 94 480 13 36**Kontsumitzaileen informaziorako udal bulegoa /
Of. Municipal de informacional consumidor**
☎ 94 607 25 70**Behargintza**
☎ 94 400 41 95**Taxis**
Parada ☎ 94 463 58 66 | Radio Taxi ☎ 94 491 53 53

PACIENCIA Y RESPETO POR UNA MEJOR CONVIVENCIA

Leioa estrena nuevas zonas para que los perros puedan pasear con total libertad. Nuevas zonas que han sido elegidas y diseñadas tras un largo proceso de participación en el que han tomado parte colectivos de propietarios de perros, asociaciones de vecinos, de comerciantes y culturales, técnicos y representantes municipales, y la ciudadanía leioaztarra en general.

Finalmente, se han decidido delimitar 13 nuevas áreas para que los perros puedan correr y pasear con total libertad. Nuevas zonas repartidas por todo el municipio que suman más de 70.000 metros cuadrados de zonas verdes.

Estas nuevas áreas son provisionales, durante un año veremos qué uso se hace de ellas y si alguna de ellas necesita una modificación. Sereis los y las leioaztarras quienes detectareis esas necesidades de cambio y nos las hareis llegar a través de cualquiera de nuestras vías de comunicación, como son las redes sociales, el correo electrónico, el teléfono y la aplicación de móvil de Leioa.

Durante este año haremos un ejercicio de convivencia entre toda la ciudadanía de Leioa. Espero que el respeto sea mutuo, tanto por parte de los dueños y dueñas y amantes de los animales, como del resto de leioaztarras que no comparten esta pasión. Por lo que pido un esfuerzo especial por ambas partes, a quienes tienen animales les pido que respeten las ordenanzas municipales en su totalidad y a su vez disfruten de estas zonas creadas y pensadas para sus paseos. Y a quienes no tienen mascota les pido paciencia y respeto para una mejor convivencia.

Un año de prueba en el que sacaremos conclusiones y las compartiremos con todos y todas. ■

Mari Carmen Urbieta González. Leioako Alkatea

NUEVAS ZONAS PARA QUE LOS PERROS PASEEN SIN CORREA

Hiri atseginagoa lortzeko bidean, eta oinezkoak eta animaliak errespetuz bizi daitezken elkarrekin, Leioako Udalak txakurrak solte ibiltzeko 13 gune sortu ditu udalerrri osoko 10 auzotan (70.000 m²-ko gehiago azalera) leioaztarren partaidetzarekin eginiko prozesu baten ondorioz. Maskotak aske ibili ahal izango dira inguru horietan guztietan (betiere, jabeen kontrol eta zaintzapean). Zazpi gune 24 orduz erabili ahal izango dira, eta beste seiak, 20:00etatik 9:00etara bitarteko ordutegian.

En Leioa gozamos de numerosos parques, jardines y zonas verdes que ofrecen una mejora en la calidad de vida. Son zonas de esparcimiento en las que disfrutan grandes y pequeños y que, gracias a la labor de los servicios de jardinería y de limpieza, son valoradas de modo positivo por los y las leioaztarras. Estas zonas también son lugares a los que se suele llevar de paseo a los perros.

Con el fin de conseguir una ciudad más amable y para que convivan con respeto viandantes

y animales, el Ayuntamiento de Leioa, mediante un proceso de participación conjunto con vecinos y vecinas, ha creado 13 diferentes áreas de esparcimiento específicas para perros en 10 barrios de todo el municipio. Las mascotas podrán disfrutar libremente sueltas de todas estas zonas (siempre bajo el control y la vigilancia de sus dueñas y dueños), en siete de ellas durante las 24 horas del día, y en las seis restantes con un horario de 20:00 a 09:00 horas.

Estas nuevas zonas de esparcimiento para perros sueltos tendrán carácter de prueba durante un año. Desde el

Ayuntamiento de Leioa se busca el mejor disfrute de estas áreas, tanto para los perros como para los/as viandantes.

Por eso, si en este tiempo los resultados son buenos, estas zonas se irán consolidando. Por ello, pedimos la colaboración de ambas partes y el respeto de las zonas delimitadas y sus horarios.

Las 13 zonas de esparcimiento canino suponen más de 70.000 m² que están situados dentro de diferentes parques de Leioa. Con horario de 24 horas al día son 39.600 m²: Aldapa parkea, Artatza parkea, Elexalde parkea, Lamiako, Mendibile parkea, Pinosolo parkea y Sarriena. Y casi 31.000 m² con horario de 20:00 a 09:00 horas: Aldapa parkea, Artatza parkea, Kandelazubieta parkea, Mendibile parkea, Ondiz parkea y Zarragabarrena parkea.



Proyecto de participación ciudadana

En diciembre de 2012, tras meses de trabajo previo entre la Concejalía de Agenda Local 21 y Participación y un colectivo de propietarios de perros, un decreto municipal establece 3 zonas de esparcimiento para perros sueltos de 24 horas, en Artaza, Elexalde y Mendibile. En total suman cerca de 20.000 m². En ellas, los perros pueden estar sueltos, y la obligación de recoger los excrementos de perro se mantiene (al igual que en el resto del municipio).

Posteriormente, colectivos de propietarios de perros se quejaron de que las zonas no son suficientes para el municipio, por lo que se decidió desde el

Txakurrak solte ibiltzeko
13 guneek, guztira,
70.000 m²-ko gehiago
azalera dute, Leioako
parke desberdinen
barruan

Ayuntamiento crear un proceso de participación ciudadana.

Así, la Comisión de Urbanismo del Ayuntamiento de Leioa, con la colaboración de ph+ Urbanismo Ciudadano, puso en marcha el pasado verano un proceso participativo para desarrollar colectivamente una propuesta para la definición, diseño y utilización de las zonas de esparcimiento para perros sueltos. El proceso estuvo abierto a todos los ciudadanos y ciudadanas de Leioa y usuarios de su

espacio público, tuviesen o no perro.

La fase de participación del proceso contó con dos fases, una de diagnóstico y otra de propuesta. Durante la fase de diagnóstico, se realizaron reuniones por colectivos. Entre ellos, colectivos de





Epealdi honetan emaitzak onak badira, guneak egonkortu egingo dira

propietarios de perros, asociaciones de vecinos, de comerciantes y culturales, técnicos y representantes municipales, y la ciudadanía general. Además, se realizó una primera visita conjunta por los parques de Artatza, Pinosolo, Elexalde y alrededores de Kultur Leioa. La segunda visita recorrió el parque de Aldapa, las plazas de Kandelazubieta, el Boulevard de Udondo y la dársena de Lamiako-Txapoeta. Paralelamente,

TXAKURRA BADAUKAZU, GOGOAN IZAN...

- ✓ Identifikatuta eta erroldatuta izan behar duzu.
- ✓ Arrisksua izan daitekeen txakurra edukitzeko, administrazio-lizentzia lortu behar da.
- ✓ Hiri-bide eta espazio publikoetan, bai eta higiezin kolektiboen alde komunetan ere, kontrolpean eta uhal batekin lotuta joan behar da. Uhala egokia izan behar da animalia-aren ezaugarrietarako.
- ✓ Zu zara txakurrak eragin ditzakeen min, kalte edo eragozpenen erantzulea.

ERRESPETATU ANIMALIAK EDUKITZEARI BURUZKO ORDENANTZA

- ✓ Leioako kaleak eta lorategiak leku publikoak dira, guztien gozamenerako tokiak.

se llevó a cabo una encuesta en papel y on-line abierta a toda la ciudadanía, sobre las necesidades y oportunidades de la presencia de perros en el espacio público en general, y en concreto en las ZEPS. Con todo el material generado en la fase de diagnóstico, la fase de participación culminó con un taller de propuesta para la definición, diseño y utilización de las ZEPS, de manera colectiva.

Las conclusiones recogen la oportunidad para la creación de una red de Zonas de Esparcimiento para Perros Suelos diversa y distribuida, con zonas de 24 horas y zonas con horario (día/noche e invierno/verano), de manera que hubiera una variedad de espacios en el municipio en los que los perros

puedan estar sueltos, y que, en el resto del municipio se respete la ordenanza actual, que obliga a que éstos vayan atados. También se proponen zonas privadas (p.ej. un centro canino), que den un servicio complementario y fomenten el emprendizaje y empleo local. Por otro lado, se ha detectado la necesidad de una mayor recogida de los excrementos de perros por parte de los dueños, en puntos concretos de varios barrios leioztarras. También se ha detectado la necesidad de mejora de la iluminación en algunos parques, tanto para la seguridad ciudadana como para facilitar la recogida de excrementos de perro por las noches. Papeleras anti-retorno, señalización y mobiliario urbano, son temas que también se están tratando. ■

SOLTE DAUDEN TXAKURRENTZAKO AISIALDI EREMUA ZONAS DE ESPARCIMIENTO PARA PERROS SUELTOS

24h. ORDUTEGIA
HORARIO

ALDAPA AUDITORIOA



ARTATZA PARKEA



ELEXALDE PARKEA



MENDIBILE PARKEA



PINOSOLO PARKEA



SARRIENA PARKEA



Ordenanza
municipal



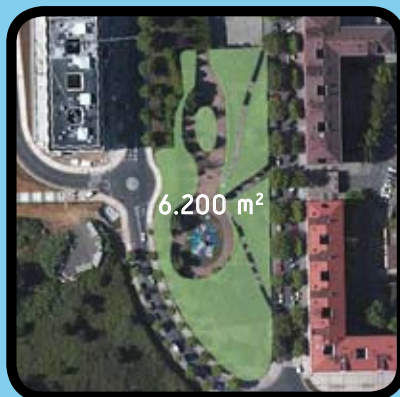
SOLTE DAUDEN TXAKURRENTZAKO AISIALDI EREMUA

ZONAS DE ESPARCIMIENTO PARA PERROS SUELTOS

20:00 - 09:00

ORDUTEGIA
HORARIO

ALDAPA PARKEA



ARTATZA PARKEA



KANDELAZUBIETA PARKEA



MENDIBILE PARKEA



ZARRAGABARRENA PARKEA



ONDIZ PARKEA



Ordenanza
municipal

ESTE VERANO, EVITA LOS ROBOS EN TU CASA



Recuerda que los robos no sólo se producen en verano, hay que tomar precauciones para evitarlos:

- No dejar las llaves bajo el felpudo o escondidas.
- Coger el portero automático cada vez que llamen.
- Cerrar siempre con llave al salir de casa.
- Llamar a la Policía Local al ver personas sospechosas merodeando por el portal.

El 40% de los robos en los hogares se producen durante el verano. Por esta razón conviene tomar precauciones de cara a las vacaciones. Aunque la ausencia sea por muy poco tiempo hay que hacer uso de todas las medidas de seguridad disponibles.

Antes de las vacaciones, no comente ante desconocidos las fechas de su partida y vuelta, ni otros pormenores del viaje (vehículo a utilizar, lugar de vacaciones, etc).

Encargue a algún familiar o vecino/a que le recoja el correo que le pueda ir llegando, para no dejar pistas sobre su ausencia.

Encargue a algún familiar o vecino que le abra y cierre las persianas para dar sensación de "vida" en la casa. También se puede recurrir a programadores para encender y apagar las luces del salón o la cocina, y conseguir así el mismo efecto.

No deje llaves de la vivienda bajo el felpudo o escondidas en tiestos, etc. Es más seguro dejar una copia a algún vecino de confianza o familiar si se cree necesario.

Cierre la puerta de entrada con varias vueltas de la llave para impedir su apertura por el método de la "tarjeta".



No deje objetos de valor (cuadros, joyas, esculturas, etc.) en viviendas no habitadas durante largos periodos de tiempo.

Facilite a alguna persona de confianza su posible localización en caso de necesidad.

Es importante que las personas que no se marchen de vacaciones comuniquen movimientos extraños o ruidos anormales en casas de vecinos/as, en las comunidades o urbanizaciones.

Revisar el buzón, telefonillo o puerta de casa en busca de marcas que suelen hacer los ladrones (como líneas horizontales o verticales) para distinguir las viviendas en las que robar. Si hay alguna, borrarla o dificultar su legibilidad.



ZIENTZIA EZAGUTZAK (ETA BESTELAKOAK) KALEAN LEIOAZTARREN ESKUTIK

EL IRAKALE CIENCIA EN LA CALLE ofreció dos sesiones en el boulevard de la Avanzada en las que todo aquel que quiso pudo sacar a la calle sus conocimientos científico-técnicos. Además, en la de junio celebramos la primera Feria de los Conocimientos EZAGUTZEN AZOKA en la que se compartieron diversos conocimientos ofrecidos por personas de Leioa y recogidos en nuestro Banco Común de Conocimientos. Fueron dos buenas ocasiones de vivir in situ lo que son entornos de aprendizaje abiertos a la ciudadanía, en los que aprender en comunidad, compartiendo nuestras riquezas personales.



ZIENTZIA KALERA

Irakale honek zientziari buruzko ezagutza txiki zein handiak ikasteko eta partekatzeo aukera eskaintzen du, iaz hasitako ibilbidean. Aurten kaleko bi saioetan ikasleak, lantaldeak, hiritar solteak, ume eta nagusiak... denetarik animatu ziren euren zientzia ezagutzak partekatuzera. Ikas-ingurune aberats hauetan ikusi ahal izan genuen zientzia modu askotan egin daitekeela: Legokekin, fisika eta kimika materialekin, ordenagailuekin... eta baita kartoizko kutxekin ere!

Giroa lasaia izan zen, jakinmin handikoa, lan eta jolas giroa, ikasteko ingurune aproposa, egon ginen guztiarentzat gozagarri. Familia asko egon ziren, baina batez ere adin aniztasun handia izan zen, eta jende nahikotxo bertaratu arren, zegoenaz gozatu ahal izan zuten bertaraturakoek.



EZAGUTZEN AZOKA

¿Otsailetik apirilera bitartean Leioaztarren Ezagutzen Sarea kalean aritu da auzoz-auzo asteazkenero MerendoLES ekimenarekin, hiritarren ekarpenak jasoz bi galdera hauei buruz: Zer ikasi nahi duzu? Zein ezagutza partekatu nahi duzu?

Jasotako informazio guztiarekin orain datuak elkartu eta hainbat ikasketa prozesu ttiki abiatu ditugu: mikrotailerrak, P2P edo buruz-buruko ikasketa prozesuak, solasaldi irekiak... Ezagutzen Azoka horixe izan zen ekainaren 14an: Hizkuntzak, eskulanak, argazkigintza, jostakuntza edota astronomiari buruzko ikasgune ttiki eta irekiak izan genituen, pertsona bakoitzaren ezagutza ttiki horiek komunitatearen altxorra direlako. Eta Azoka hau, ikasketa prozesu sakonagoen hazitegia izan daiteke.

www.herrigune.org

EAGLE ODEZETA: DOS JÓVENES EMPRENDEDORES EN EL #IRAKALE ZIENTZIA KALERA

Aimar y Oier son estudiantes del Instituto Miguel de Barandiaran de Leioa, tienen 12 y 13 años y han abierto un blog y un canal de Youtube que se llama Eagle Odezeta. A ese canal suben videos tutoriales de informática y electrónica que ellos graban, "porque queríamos transmitir a las personas lo que sabemos de informática, que los demás vieran lo que hacemos, nos escriban... Que fuese diferente".

Tienen a disposición de todo el que quiera visitar su blog o su canal, sus conocimientos sobre Raspberry Pi ("una nueva placa que tenemos, que sirve por ejemplo para ver fotos en la tele"), Arduino ("otra placa"), Scratch

("programación sencilla para hacerte tus propios juegos"), Minecraft, Unboxing o "Cómo Crear una App Modo Fácil". Ellos nos lo cuentan en sus videos con un estilo desenfadado y lleno de humor, y quieren que la gente se

suscriba a su canal, "para que lo vea más gente y poder así difundir sus conocimientos a más gente".

Han participado compartiendo sus conocimientos en el Irakale Zientzia Kalera ocupando un stand en la Stoa de la Avanzada tanto en la sesión del 10 de mayo como en la del 14 de junio.

A Oier y Aimar les gustó la experiencia de estar compartiendo sus conocimientos en la calle estos dos días: "lo pasamos muy bien mostrando a chavales pequeños y también a sus padres lo que sabemos, ver que la gente entiende, que se divierte con lo que explicas, que te preguntan, que luego desde casa te escriben comentarios de 'qué bien me has enseñado' y te comparten igual otros videos y así, y está bastante bien, la experiencia es muy buena". ■



KIROLDEGIRAKO ERRESERBAK ETA INFORMAZIOA ON-LINE ESPASIO BERRI BAT

Se ha habilitado, a través de la página web de Leioa Kiroldegia, un espacio donde una vez dado de alta en el mismo, y mediante un usuario y una contraseña, se podrá realizar varios trámites que poco a poco se irán ampliando.

Leioa Kiroldegia web gunearen bidez, tramite batzuk egin ahal izateko espazio bat martxan jarri da. Horretarako alta egin behar da eta erabiltzaile izena eta pasahitza jaso.

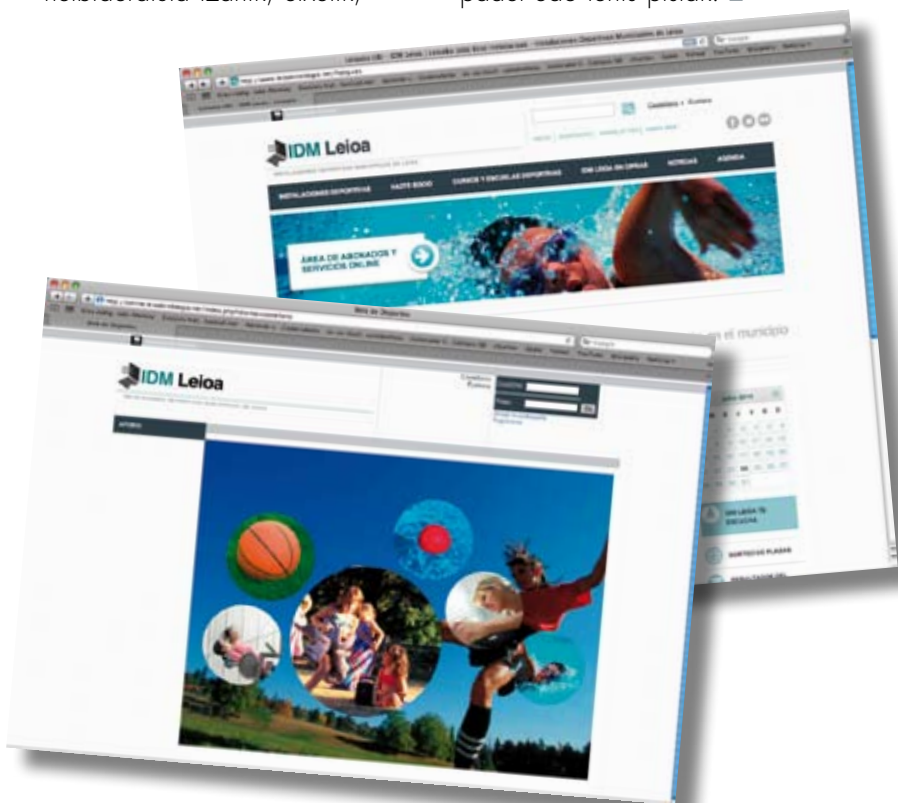
Horrela, eguneko sarrera erosi nahiko luketen instalazioetako bazkide ez direnek, Torresoloko kanpoko igerilekuetan zenbat jende dagoen kontsulta dezakete, denbora errealean, joan baino lehen plana egokitu ahal izateko.

Sakonetako bazkide ez izanda ere Torresolo bazkide direnek, web gunearen bitartez, eta behin inskribatuta, igerilekuetan zenbat jende dagoen ere kontsultatu ahal izango dute, padel eta tenis pisten erreserba egin (betiere ordainketa helbideratuta badute), eta euren datuak edota erreserbak kontsultatu (Torresoloko padeleko bazkide izanez gero).

Sakonetako bazkide diren erabiltzaileek, behin on-line

erregistratuta, aurreko guztiak egin ahal izango dituzte (zenbat jende dagoen kontsultatu, datuak kontsultatu edota erreserbak egin), eta gainera, ordainketa helbideratuta izanik, etxetik,

Torresolon bazkide egin daitezke eta erreserbak egin: masajea eta sauna bezalako zerbitzuak, edo Sarriena bezalako instalazioetan, kantxak edota padel edo tenis pistak. ■



MIKEL VALENCIA

PIANO-JOTZAILEAK IRABAZI ZUEN AURTENGO VICRILA BEKA

El pianista Mikel Valencia fue el ganador de la Beca Vicrila 2014 en un acto celebrado el pasado mes de junio en el Conservatorio de Leioa. Esta beca supone una reducción de 3.000 euros en las tasas correspondientes a los dos últimos cursos del Grado Profesional para el ganador.

Mikel Valencia piano-jotzailea izan zen aurtengo Vicrila Bekaren irabazlea. Joan del hilean ospatu zen lehiaketa hau Leioako Udal Musika Eskolan, eta irabazleak 3.000 euroko saria

irabazi zuen profesional mailako azken urte bietako tasei dagozkionak.

Guztira zazpi musika ikaslek hartu zuten parte lehiaketa honetan; Edurne Pérez (Gitarra),

Irati Alonso (Pianoa), María González (Pianoa), Mikel Cárdezas (Biolina), Alicia Maiz (Biolina), Lizardi Ceballos (Saxofoia) eta Mikel Valencia (pianoa).

Hurrengo urriaren 23an, arratsaldeko 20:00etan, Kultur Leioan, sariaren banaketa ofiziala egingo da. Ekitaldi honetan irabazlea den Mikel Valenciak joko du, eta ondoren Leioako Gazte Orkestraren txanda izango da, Margarita Lorenzo de Reizabalen zuzendaritzapean.

XIX.mendeko azken aldean ezarri zen Vicrila enpresa gure udalerrian, eta ordutik hona oso lotura handia izan du Leioa eta leioaztarrekin. Mota honetako ekintzekin enpresa honek erakusten du bere jarduera industrialari udalerriko bizitza sozio-kulturaleraino sartzeko ahaleginak egiten dituela. Herriarekiko estimazioa erakutsiz. ■





TALLER DE TÉCNICAS DE REDUCCIÓN DEL ESTRÉS

Adimen emozionalari buruzko edukiak zabaltzen jarraituko du Leioako Udalak. Joan den martxoan hasitako taller honek izandako arrakasta ikusi eta gero leioaztarrei zerbitzu hau ematen jarraitzeko erabaki du Udaleko Hezkuntza sailak.

El pasado marzo el área de Educación del Ayuntamiento de Leioa puso en marcha el taller para afrontar, reducir y superar de manera saludable las situaciones de estrés. Inicialmente estaba previsto un máximo de tres ediciones pero, debido al elevado número de personas que se mostraron interesadas en la actividad, finalmente se impartieron un total de seis talleres de inicio y cinco de continuación.

La buena valoración por parte de los casi cien participantes, 8,84

puntos de media, ha motivado que el Ayuntamiento valore seguir trabajando en esta línea. Nada mejor que algunos comentarios de las propias encuestas para ilustrar el grado de éxito de los talleres:

“Un taller muy interesante y también necesario para poder desarrollar habilidades para enfrentarte a un mundo cada vez más estresante. He estado muy a gusto. Ejercicios amenos y relajantes; también creativos.”

“Termino contento el taller, no sólo porque me he divertido y lo he pasado bien, sino porque también creo honestamente que me puede

aportar pautas y formas de enfoque de situaciones, pensamientos,... diferentes, más creativos para mi vida diaria.”

“...me han gustado las actividades realizadas y de forma sencilla se nos han transmitido unas pocas ideas, pero muy importantes. Entiendo que, si las pongo en práctica de forma constante, habrá sido muy útil. Mi opinión sobre el taller es muy favorable.”

Conecta con la Naturaleza, disfruta de lo sencillo, tómate la vida con humor y llénala de color, escucha música, lee, desarrolla el ingenio y la creatividad.

ERROMERI-IKASMOB EXPERIENCE

2012ko abenduan bizitako Ikasmob esperientziaren ostean, aurten ere ibili luzea egin du Euskal Ohiturak Irakaleak. Ekainaren 7an, larunbat arratsaldean, Leioako komunitateak festa giroko hitzordua izan zuen Stoa: Talde handian ikasteko proposamen bat (IKASMOBek hori esan nahi baitu funtsean) EUSKAL OHITURAK IRAKALEaren barruan. Herriko hainbat pertsona kalean elkartu ginen erromeria zaharren izpirituari jarraiki ezagutzak partekatzerara eta ondo pasatzera...





Zer partekatu genuen?

- ✓ **Antzinako jokoak**, hainbat hiritarren altxorretik.
- ✓ **Argazki zaharrak**, Jabi eta Robertoren eskutik.
- ✓ **Leioako Pintxoak** Irakalearen baitako tailer irekiak, Irakale horretako hiritar partehartzaileen irudimen eta eskutik.
- ✓ **Euskal Kantak**, Udondoko Txikiteroekin batera.
- ✓ **Euskal Dantzak** Gura Ohiturak dantza taldearekin batera.
- ✓ **Berbena**: "Berbena ahaztezin haiek", Gonzaloren proposamena.

Halakoa da HERRIGUNE LEIOAren proposamena: Plaza da ikas-ingurunea. Edozein hiritar da hezitzaile. Denok ikasle, denok jostakari. Poztekoa da herriko zenbait jendea aktibatzen hasia baita. Ateratzea asko kostatzen zaigun arren, egiten dugunetan hain da gustagarria...



IBAIONDO ENPRESEN HAZTEGIAK ENPRESA BERRI BI HARTU DITU

El Ayuntamiento de Leioa mantuvo abierto, durante el pasado mes de febrero, el plazo para inscribirse en el vivero municipal de empresas de Leioa situado en Ibaiondo. Una convocatoria abierta en la que se presentaron 7 empresas interesadas. Finalmente, han sido dos las nuevas empresas que comenzarán en septiembre a desarrollar su idea de negocio en estas instalaciones.

Leioako Udalak Ibaiondon duen enpresa mintegian parte hartzeko aukera eman zion leioaztar ekintzaileei urte honetako hasieran. Ordutik hona hainbat aldaketa izan dira haztegian, eta azken hilabeteetan enpresa berri bi hartu ditu haztegiak. Proiektu honetan parte hartu duten enpresa berri hauek

AGIA4D eta CENERGITE BIZKAIA izan dira.

Enpresa haztegi honen bitartez, Leioako Behargintzako ekintzailetza atalak udalerriko sustapen ekonomikoaren alde lan egiten du, enpresa berriak abian jartzea lagunduz, biziraupena bermatzea ahalbidetzen duten ikuspegi

berritzaileak sustatuta. Zerbitzu honek Leioan bizi nahiz ez, baina udalerrian enpresa proiektua garatu nahi duten pertsonen laguntza ematea du xede.

Idea berritzaileak erakarri nahi izan dira. Horretarako, horiek sustatzen dituztenei laguntza emango zaie beren enpresen



lehenengo urteetan, negozio horiek mintegiko moduluetan sartuz eta tutoretza eskainiz. Horren barruan sartuko dira bai finantzazio publiko eta pribatua bilatzeko laguntza, bai adjudikazio-garaiari mintegiaren moduluak enpresa osatzen duten eremu desberdinetan prestatzeko aukera, harrera-enpresekin gara daitezkeen eta lehiakortasuna hobetzen duten beste proiektu batzuen garapenez gaiz.

Udal Mintegi hau Leioako Ibaiondo plazako 1. zenbakian kokatuko dago, 107 bulegoan. Azalera 184 m²-koa da, 6 modulu -enpresetarako izan daitezkeenak edo mintegiak ezarrita dituen helburuak lortzeko antzeman diren beste beharrian batzuetarako- eta erabilera anitzeko sala 1, bitan bana daitekeena. ■

ÚLTIMAS EMPRESAS EN SUMARSE AL VIVERO:

AGLA4D (Modulo 2)

Agl4D está compuesta por un equipo multidisciplinar con experiencia en realidad virtual en sectores como el industrial, naval o el Oil & Gas.

Desde 2010, la compañía ha trabajado con un el visualizador COMOS Walkinside, propiedad de SIEMENS, y hoy en día ofrece los siguientes servicios:

- ✓ Desarrollo de Plugins.
- ✓ Testeos.
- ✓ Proyectos de innovación.
- ✓ Modelos 3D
- ✓ Exportaciones
- ✓ Vídeos y animaciones.
- ✓ Soporte técnico.

www.agla4d.com

CENERGITE BIZKAIA (Modulo 5)

Cenergite Bizkaia es una empresa creada para ofrecer servicios de Arquitectura, Ingeniería y Construcción a particulares, empresas y organismos públicos. A la fecha ha desarrollado estudios, proyectos y obras de arquitectura de diversos niveles de complejidad:

- ✓ **ITE**, Inspección Técnica de Edificios,
- ✓ **PA**, Proyectos Actividad,
- ✓ **CEE**, Certificado de Eficiencia Energética, Proyectos de Rehabilitación de fachadas,...

Pueden consultarse todos sus servicios en www.cenergite.com.

Su valor es la PROFESIONALIDAD, el COMPROMISO y la CREATIVIDAD, para abordar cada encargo de forma particular y poder ofrecer así las mejores y más ajustadas soluciones al cliente, canalizando con buen hacer las técnicas y virtudes de cada una de las disciplinas que convergen en cada proyecto, cumpliendo los objetivos de Calidad, Plazo y Coste.

www.cenergite.com

NUEVE POLICÍAS LOCALES DE LEIOA CONDECORADOS POR 30 AÑOS DE SERVICIO

Un total de nueve policías locales de Leioa fueron condecorados el pasado mes por cumplir 30 años al servicio de Leioa. Un reconocimiento a su larga trayectoria profesional y a su dedicación.



LAS CHICAS DE WATERPOLO LEIOA CONSIGUEN LA MEDALLA DE BRONCE



El equipo femenino infantil de Leioa Waterpolo consiguió la medalla de bronce en el Campeonato estatal disputado el pasado mes en Leioa. Hito histórico del Leioa, que consigue la primera medalla de la historia para un equipo vasco en una fase final de un Campeonato de España por clubes, tanto en categoría femenina como en masculina.

Zorionak neskak!

SE BUSCAN VOLUNTARIOS/AS PARA PROGRAMA DE APOYO ESCOLAR

Astean ordu bi libre badituzu eta Leioako Udalaren Gizarte-hezkuntzazko eskuhartze taldean boluntario gisa parte hartu nahi baduzu eskola-laguntza ematen EISE tadearekin jarri harremanetan. Programa honek 5 eta 14 urteko gazteekin egiten du lan, eurei laguntza ematen zaie eskolako kontuekin, etxeko lanak egiten edota ikasteko ohiturak indartuz.

Si tienes dos horas libres a la semana y te gustaría colaborar como voluntario/a ponte en contacto con el EISE de Leioa y participa en el Programa de Apoyo Escolar. Este programa está dirigido a niños/as de entre 5 y 12 años, y tiene como objetivos reforzar positivamente lo escolar, trabajar hábitos de estudio y

apoyar en las materias escolares en las que tengan dificultades.

El Ayuntamiento de Leioa a través del Departamento de Servicios Sociales de Leioa, lleva desde 1993 trabajando por la promoción de la participación ciudadana a través del voluntariado, ofreciendo espacios en los que las personas, de forma

desinteresada, ofrecen su tiempo a la comunidad incidiendo en el bienestar de la infancia.

Este programa forma parte de las acciones de promoción del voluntariado que el Ayuntamiento de Leioa articula a través del Equipo de Intervención Socioeducativa (EISE). Es un programa preventivo que esta supervisado por una Educadora Social del equipo.

El EISE es un servicio del Departamento de Servicios Sociales que promueve el bienestar de la familia y el/la menor mediante medidas educativas de asesoramiento y apoyo integral.

Si estas interesado/a ponte en contacto con el Equipo de Intervención Socioeducativa:

EISE de Leioa
c/ Sabino Arana 82, bajo
☎ 944 010 911
Email: eiseleioa@leioa.net





AUZOKO JAIK!

PINUETA

5 DE AGOSTO, martes

- 12:00 Trikipoteo
- 19:30 Concentración y Pasacalles de Goitibeheras.
- 21:00 Cronoescalada Goitibeheras, Txistulari - Subida
Parque Artaza
- 22:30 Txistorrada popular,
Plaza Dolores Ibarri-Gaztelubide
- 23:30 Verbena: Oxabi
Plaza Dolores Ibarri-Gaztelubide

6 DE AGOSTO, miércoles

- 12:30 Inscripción Plató abierto intercuadrillas.
Plaza Cervantes
- 14:30 Plató abierto intercuadrillas.
Plaza Cervantes
- 17:00 Karaoke
Plaza Cervantes
- 18:30 Gigantes y cabezudos
- 19:45 Pasacalles con "El Despiste" y "Goloka"
- 22:00 Cine Infantil
Plaza Cervantes

7 DE AGOSTO, jueves

- 12:00 Trikitilariak
- 18:30 Fanfarria "El despiste"
- 19:00 IX Cross Popular
- 22:00 Cine Infantil
Plaza Cervantes
- 22:00 Galker + DJs
Plaza Dolores Ibarri-Gaztelubide

8 DE AGOSTO, viernes,

- 12:00 Txistularis
- 13:30 Rally del mosto
- 17:00 XLVII Rally del poteo
- 18:30 Fanfarria "El despiste"
- 19:00 Degustación de ternera Euskolabel
Maiatzaren Bata
- 19:30 Zarpantzarrak grupo Eskabain
- 20:00 Exhibición de Herri Kirolak
C/ Maiatzaren bata
- 22:00 Play-Back
Plaza Dolores Ibarri-Gaztelubide

9 DE AGOSTO, sábado

- 12:00 Kantuzitzubaltzetan Abesbatza
- 12:00 Trikitilariak
- 12:00 Erromoko Kantariak
- 18:00 Sesión de boxeo Erromotarrak Sutan
Plaza Dolores Ibarri-Gaztelubide
- 19:00 Bertsojira
- 20:00 Deporte Rural. Maiatzaren Bata
- 21:30 Tekno-Gaua.
Plaza Dolores Ibarri-Gaztelubide

10 DE AGOSTO, domingo

- 11:00 Tirolina e Hinchables. Parque Artaza
- 12:00 Inscripción Concurso de Tortillas. Parque Artaza
- 12:30-14:30 Presentación Tortillas
Parque Artaza
- 14:30 Danzas del Mundo. Parque Artaza
- 17:30 Entrega de premios concurso de tortillas.
Parque Artaza
- 19:00 Gigantes y Cabezudos
- 23.30 Pobre de mí

SANTIMAMI

ABUZTUAK 17, igandea SANTIMAMI

09:45 Jaien hasiera zuziriaren jaurtiketaz.

10:00 Kalejira.

11:30 Meza Santua.

12:00 Lunch Omenaldia auzoko Aitite eta
Aramentzat, Erandioko
Udal Bandaren laguntzagaz.

13:30 Txinbera txapelketa.

18:30 Idi-probak. (Hiru buzterri)

18:30 Umeentzako Jokoak eta tailerrak.

20:30 Erromeria

ABUZTUAK 18, astelehena SANTIMAMITXU

10:00 Kalejira.

11:30 Meza Santua (Auzoko hildako guztien omenez).

12:30 Umeentzako jokoak, puzgarri eta tailerrekin.

13:00 Igel-toka txapelketa.

14:30 Herri Bazkaria.

17:00 Mus Txapelketa.

17:30 Olgetan jolas. Familiarteko jolasak.

18:30 Pailazaok

20:00 Umeentzako Txokolatada.

22:00 Azken traka eta jaien amaiera.



SAN BARTOLOME

ABUZTUAK 22, barikua

19.00 Txupina eta jaien hasiera.

Txupinazo y comienzo de fiestas.

20.00 Kuadrilen jeitsiera GURETZAT fanfariarekin.

Bajada de cuadrillas con la fanfarria GURETZAT.

20.30 Jendarteko mozorro txapelketa.

Concurso de disfraces popular

21.00 Sardinada herrikoia. Sardinada popular.

23.30 Gau jaia IZARGI taldearekin.

Verbena con IZARGI

ABUZTUAK 23, zapatua

Goizean zehar Euskal Jantzien VII. Txapelketa.

Durante la mañana VII concurso de trajes tradicionales
Vascos.

Trikitilariak

10.30 San Bartolomeko XIV Nekazal Azoka.

XIV Feria Agrícola de San Bartolomé.

12.00 II. Motorren kontzentrazioa J.F. Mendieta

“Txirilo” Omenaldia

II Concentración motera Homenaje J.F. Mendieta
“Txirilo”.

12.30 Triki-kantu kantari

14.30 VI. Herri bazkaria bakoitzak ekarritako janaria.

VI Comida popular cada uno trae su comida.

17.00 IX Mus txapelketa arina.

IX Campeonato de mus rápido.

18.30 Idi probak. Prueba de bueyes.

20.00 X. Tortila txapelketaren inskripsioa.

Inscripción X concurso de tortillas

21.30 Tortilen aurkezpena. Presentación de tortillas

22.30 Tortila txapelketaren sari banaketa. Entrega de
premios del concurso de tortillas

23.30 Gau Jaia EGAN taldearekin. Verbena con EGAN.

ABUZTUAK 24, domeka SAN BARTOLOME

11.00 XLIX. Marmitakoko inskripzioen itxiera.

Gerre de inscripción de XLIX Concurso de
Marmitako.

11.00 Puzgarriak. Hinchables.

12.00 Mesa santua eta ohorezko aurreksua.

Santa misa y Aurreksu de honor.

13.00 Gure nagusientzako luntxa.

Lunch para nuestros mayores.

13.30 Kazolen aurkezpena. Presentación de cazuelas.

17.00 IX Mus txapelketa arinaren finala.

Final del IX campeonato de Mus rápido

18.00 Marmitako sari banaketa.

Entrega de premios de Marmitako.

18.30 Asto probak. Prueba de burros.

20.30 DJ. DJ.

ABUZTUAK 25, astelehena SAN BARTOLOMETXU

11.00 Puzgarriak eta umeentzako jolasak.

Hinchables y juegos infantiles.

11.00 Umeentzako margo txapelketa.

Concurso de pintura infantil.

12.00 Bitxa jaia. Fiesta de la espuma

13.00 Margo txapelketaren sari banaketa.

Entrega de premios del concurso de pintura
infantil.

13.30 V. Igel-toka txapelketa.

V Campeonato de rana popular.

18.00 Puzgarriak eta umeentzako jolasak.

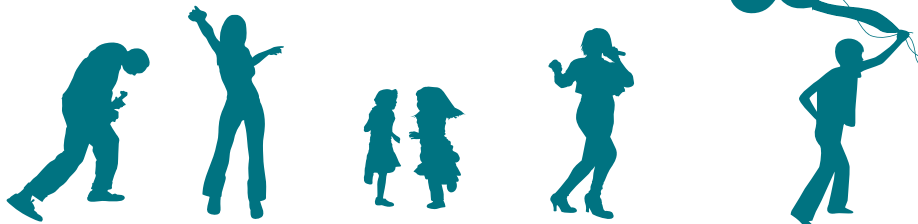
Hinchables y juegos infantiles.

18.30 Asto probak. Prueba de burros.

20.00 Asto proben eta kuadrilen sari banaketa.

Entrega de premios de pruebas
de burros y cuadrillas

20.30 Txokolatada herrikoia. Chocolatada popular.



EL NOTARIO RESPONDE



Rodolfo J. Soto Fernández **NOTARIO DE LEIOA**

C/ Doctor Luis Bilbao Líbano, 8
Planta Baja (Plaza interior, frente
a Correos) - 48940 - Leioa
Tel.: 94 400 58 54 | Fax : 94 466 62 33
notaria@notariasoto.com

La aceptación o la renuncia de la herencia y sus consecuencias. La aceptación a beneficio de inventario

Cuando una persona es nombrada heredera de otra debe decidir si quiere aceptar la herencia o, por el contrario, renunciarla. Como veremos enseguida, es una decisión importante, dadas las consecuencias de una u otra opción. Pero antes de examinar esas consecuencias hay que decir que la renuncia debe hacerse de forma expresa y fehaciente, es decir en documento público o ante un Juez. En cambio, la aceptación puede ser expresa o tácita; esto último significa que se considera aceptada la herencia si el heredero realiza actos que implican necesariamente su voluntad de aceptar (por ejemplo, alquila un piso que forma parte de la herencia). Por otra parte,

tanto la aceptación como la renuncia tienen que ser totales; es decir, no se puede aceptar una parte de la herencia y renunciar a la otra. Además, una vez tomada la decisión de aceptar o renunciar, es irrevocable y no se puede dar marcha atrás. Por último, hay que decir que no es posible renunciar a la herencia de una persona antes de que fallezca.

¿Cuáles son las consecuencias de aceptar o renunciar una herencia? Si el heredero acepta la herencia, adquiere y asume todo lo que era del difunto (o su parte proporcional si hay varios herederos); es decir, tiene derecho a que se le adjudique la parte que le corresponda en los bienes del fallecido, pero también debe asumir su parte proporcional en las deudas. Esto significa que los acreedores del fallecido podrán reclamarle que las pague. El problema es que, si el importe de las deudas es superior al valor de los bienes heredados y éstos no son suficientes para liquidarlas, el heredero debe responder con sus propios bienes. En cambio, si el heredero opta por renunciar a la herencia ocurre todo lo contrario, pues ni recibe los bienes del difunto ni responde de sus deudas.

Existe una posibilidad intermedia entre la aceptación y la renuncia, que consiste en aceptar la herencia a beneficio de inventario. Con esta modalidad de aceptación, se inicia un procedimiento por el cual se pone la herencia en administración con la finalidad de que no se mezclen los bienes y deudas del difunto con el patrimonio de los herederos, hasta que no se sepa si queda algo que heredar. Dicho procedimiento puede resumirse así: se nombra un administrador

de la herencia (que puede ser uno de los herederos o una tercera persona) y se hace un inventario de todos los bienes, derechos y deudas del difunto, para lo cual hay que citar a todos los acreedores conocidos y a las personas a las que el difunto les haya legado alguna cosa concreta en el testamento. Seguidamente y en primer lugar, hay que pagar a todos los acreedores; si no hubiera dinero suficiente en la herencia, habría que proceder a la venta de los bienes hereditarios, para lo cual, si no se llega a un acuerdo entre todos los herederos, los legatarios y los acreedores, habría que hacerlo por vía judicial. A continuación hay que entregar los legados dispuestos por el difunto en su testamento (si es que no ha habido que venderlos para pagar a los acreedores, pues éstos son preferentes a los legatarios). Por último, el sobrante que haya podido quedar se reparte entre los herederos.

Como es fácil imaginar, el principal problema de este tipo de aceptación es su tramitación y su coste en tiempo y dinero. Otro inconveniente es que se trata de un procedimiento cuya regulación legal no es muy precisa, pues no queda claro si tiene que tramitarse todo judicialmente o puede hacerse de forma privada, siempre y cuando no haya discrepancias entre todos los implicados. Por otra parte, está sujeto a posibles impugnaciones y disputas entre los acreedores acerca de quién tiene preferencia para el cobro de sus respectivos créditos. Y, además, sólo tiene sentido cuando existe la expectativa de que pueda quedar un sobrante después de pagar a todos los acreedores y a los legatarios. En definitiva, si se tiene la seguridad de que las deudas superan el valor de los bienes de la herencia y que, por lo tanto, no va a quedar nada que repartir, lo más sensato y prudente es renunciar a ella. ■

ERASO DECORACIÓN

www.armarioseraso.com

TODO UN MUNDO DE POSIBILIDADES A SU ALCANCE

Nueva exposición

En Leioa

25 años fabricando ideas y llevando a sus casas todas las soluciones en carpintería

Le diseñamos su dormitorio en **3D** al instante, le gustará ver sus ideas antes de comprar sin coste alguno



ERASO DECORACIÓN
www.armarioseraso.com

C/ Elexalde, 24 • Tel.: 94 480 21 75 LEIOA (Detrás del edificio de oficinas de mármol negro)

EL 1 DE SEPTIEMBRE COMIENZA LA MATRICULACIÓN EN EL EUSKALTEGI MUNICIPAL

Datorren irailaren 1ean hasten da 2014-2015 ikasturterako matrikulazio epea Leioako Udal Euskaltegian. Gogoratu behar dugu matrikula ordaintzeko laguntzak eta erreztasunak badaudela. Anima zaitetz!

El próximo 1 de septiembre comenzará el plazo de matriculación para el nuevo curso 2014-2015 de Mastitxu Udal Euskaltegia. Cabe recordar que, para facilitar el pago de las matriculas, este año las tasas estarán rebajadas y los alumnos/as podrán contar con facilidades de pago.

Mastitxu mantendrá la completa oferta de estos últimos años, además de ofertar los tradicionales módulos de todos los niveles durante 25 y 10 horas a la semana, también incluirá otros de 6 y 8 horas semanales. Seguirá ofertándose el 4º curso (Nivel C2 del Marco Europeo de referencia de las lenguas) que tan solo se oferta en tres euskaltegis de Bizkaia, cursos para padres y madres, adaptados al calendario de la escuela, cursos más breves para obtención de las acreditaciones de HABE, o Cursos online de autoaprendizaje. Además, en el caso de necesitar otra opción Mastitxu intentará adaptarse a las necesidades del alumno/a.

Junto las facilidades de pago con las que contarán los alumnos/as, Mastitxu recuerda que existen ayudas económicas para los y las matriculadas en el euskaltegi municipal. Entre otros, los beneficiarios podrán ser: padres y madres con niños menos de 12

años, jóvenes de entre 16 y 23 años, personas con rentas bajas, o vecinos/as pertenecientes a alguna asociación de la localidad, y perceptores de Renta de Garantía de Ingresos, quienes solo aportan un 10% de la matrícula. ■



Modulu berriak:

Astean 6 ordukoak astean 8 ordukoak

Orain arteko eskaintza

(2014-2015ean ere eskainiko da)

Astean 25 ordukoak, 10 ordukoak

Maila prestatzeko astean 5 orduko taldeak

HABEren 4. Maila (Hizkuntzen Europako

Erreferentzia Markoaren C2 maila)

Ordutegi Berriak

Eguedian (14:00-15:30) (15:30-18:00)

Orain arteko eskaintza

Goizez eta arratsaldez



edukien sormena, komunikazio aholkularitza,
web aukerak, argitalpenak...



www.oma3.com



WWW.KULTURLEIOA.COM

